الفصل الأوّل

مقدّمة

أ. خلفيات البحث

في حياة الإجتماعيّ، كلّ النّاس دوما أن يفعل التّفاعلات أو التصالات بمخلوق آخر بوسيطة اللّغة. اللّغة و النّاس هما شيئان الّتي ماستطاعت أن تفصل، والمراد يعني كلاهما مترابط الوثيق الجيّد. اللّغة هي آلة التّعامل الإجتماعيّ أي آلة لتّصال النّاس. اللّغة آلة إتّصال الكامل في حياة النّاس. واللّغة أيضا آلة التّصال المهمّ في حياة المجتمعة أو في التّصال مع الأخر. اللّغة هي صيغة موحّدة الّتي أن تشكل عملية الأدبيّة.

اللّغة هي نظام، المراد أن تشكل اللّغة لعدّة عنصر الّذي ثابت خطّتها و تستطيع أن تقاعده.[١] شبكة اللّغة يعني رمايز الصّوت. كلّ رمز اللّغة ترمز شيئا تذكر بمعنى أو فكرة. لأنّ كلّ رمز الصّوت لها أو يعبّر فكرة أي معنى. ولذلك أنّ كلّ كلام اللّغة لها معنى. وفي غير جانب اللّغة هو ديناميكي، المراد لا منفصل اللّغة من مختلف التّغييرات المحتملة الّذي أن يحدث في أيّ وقت.

تذكر أيضا في الإجتماعيّة اللّغويّة (Sosiolinguistik) أنّ فكرة اللّغة هي آلة تعمل ليعبّر الفكرة معتمد أضيقن لأنّ في أسئلة البحث الإجتماعيّة اللّغويّة هي "من تكلّم، أيّ لغة، إلى من، متى، و لأيّ شيئ" (who speak

[١] Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik PERKENALAN AWAL* (Jakarta : Rineka Cipta, ٢٠١٠), hlm ١١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

.what language to whom, when and to what end)

لذلك، وظيفة اللّغة تنظر من حيث مخاطب، مستمع، موضوع، رموز، و امانة الكلام.[٢]

فكرة اللّغة هي ليعبّر الفكرة. كلّ إتّصال النّاس، هم ينقلون الإعلام كا الفكرة و الرّأية و الأفكار و المقصود و الشّعور أو العطيفة بمبشّرة. كي إتّصال تسير با الجيّد و التّرتيب، لازم كلّ النّاس أن يتقن مهارة اللّغويّة. رأى ترغان ١٩٨٦ : ٢ أنّ مهارة اللّغويّة يحتوى على أربعة أنواع ، هم مهارة الإستناع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، و مهارة الكتابة. كلّ مهارة اللّغويّة لها إرتباط الوثيق و تصور فكرة الّذي تأسّيس اللّغة. لغة الأشخاص تعكس الفكرة النّاس. أمهر الأشخاص في اللّغويّة فأمهر أيضا فكرتها. لذلك، في كلّ طريقة الإتّصال أن يحدث ما ذكر "حدث الكلام" و "أفعال الكلام" في واحد "حالة الكلام".[٣]

رأى أوستين في سومرسونوا (Austin dalam Sumarsono ٢٠١٣ : ٣٢٣) أنّ يلفظ شيئا هو يفعل شيئا. حين يلفظ كلام هناك الحركة ليفعل شيئا مناسب بذلك الكلام. واللّغة أيّ الكلام تستطيع أن تستعمل ليجعل الحوادث بأنّ ذلك الكلام يعني أفعال الكلام.

[٢] Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik PERKENALAN AWAL* (Jakarta : Rineka Cipta, ٢٠١٠), hlm ١٥

[٣] Ibid, hlm ١٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يتحدّث عن أفعال الكلام لا تهرّب من الخاطب و المخاطب، ولكن أيضا من سياق الكلام و معرفة عن درجة النّفر الوثيق و مقصود التّضمين في الكلام و هذا جميعا مدخل في دراسة التداولية.

التداولية هي دراسة عن المعنى في التصالها بحالة الكلام (speech situation).[٤]

التداولية هي دراسة عن الإتّصال اللّغويّة و استعملت ذلك الشّكائل. و منافع يدرس اللّغة بالتّصال تداولية يعني أنّ شخص تستطيع أن تتكلّم عن المعنى الّذي تقصد شخص اخر و إعتقادهم و مقصودهم أو أهدافهم و جنس الأعمال الّذي ينظرهم حين تتكلّمون.[٥]

إتّحاد اللّغويّة ليس هناك الكلمة أو الجملة، ولكنّ الخطاب. فلذلك تحليل و الوصفيّة علم النّحو لايجوز أن تخوم في واحد كلمة، ولكن تستمرّ إلى موحّدة الأكبر وهي الخطاب.

وفي الخطاب هناك خطاب المكتوب. خطاب المكتوب هو خطاب الّذي تحقيق بالمكتوب. وليفهم هذا الخطاب يعني بطريقة القراءة. لأنّ هذا الخطاب لا تستطيع تفهم مباشرة لمبلّغون (بريدي ١٩٨٤ : ٤). و مثال خطاب المكتوب من عملية الأدبية و هم الرّسالة و الرّواية و قصّة القصيرة وغير ذلك. وفي هذا البحث تختر الباحثة لموضوع البحث هي الرواية.

---

[٤] Henry Guntur Tarigan, *PENGAJARAN PRAGMATIK* (Bandung : Penerbit Angkasa, ٢٠٠٩), hlm ٢٩

[٥] George Yule, *PRAGMATIK* (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, ٢٠١٤), hlm ٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرواية هي سرد النّثري طويل يصف شخصيات خيّاليّة أو واقعيّة و أحداثا على شكل قصّة متسلسة، كما أنّها أكبر الأجناس القصصيّة من حيث الجحم و تعدد الشّخصيّات و تنوع أحداث. في أساسها الرّواية يعني عمليّة الأدبيّة الإبتكاريّة الّتي إستعملت اللّغة ليعبّر الحياة النّاس بوصول الكتابة. الرّواية عامّها يحتوي عن مسئلة الّتي يحيط حياة النّاس وتكتب بشاكلة الكتابة و الكلمة الّتي تستطيع أن تأثير القارء في التّصوير التّحقيق الحياة بوصول القصّة الّتي تضمين في الرّواية. وبذلك المشاركة، تريد الباحثة أن تبحث أفعال الكلام استعملت في عمليّة الخيّال و هي الرّواية.

تختر الباحثة لرواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدوس كموضوع البحث الّتي متّصل بأفعال الإخباري و التحقيقي و التّأثير. ولماذا تلك الرّواية تختر الباحثة؟ لأنّ تريد الباحثة تحصل الكتابة في إطار أفعال الكلام في عمليّة الخيّال. تريد الباحثة أن تبحث عن أفعال الكلام الّتي استعملت في تلك عمليّة الأدبيّة. بين ذلك تلك الرواية يقص بقصة فاتن و عقدة الغرائبة. و حين ذلك، هذا البحث لا مثيل لطلّاب شعبة العربيّة و ادبها كلّيّة الأدب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. أسئلة البحث

في تحليل الموضع، كان الأمر الّذي يظهر الأسئلة البحث. من تلك تحليليّة الموضوع عن أفعال الكلام. أمّا أسئلة البحث الّتي سوف تحاول الباحثة كما يلي :

١. كيف مضمون الرواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدوس؟

٢. كيف شكل أفعال الكلام في رواية "لا تتروكني هنا وحدي" لإحسان عبد القدّوس؟

٣. كيف أهداف أفعال الكلام في رواية "لا تتروكني هنا وحدي" لإحسان عبد القدّوس؟

ج. أهداف البحث

الأهداف التي قدمتها الباحثة للوصول إليها كما يلي :

١. لمعرفة مضمون الرواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدوس.

٢. لمعرفة شكل أفعال الكلام في رواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدّوس.

٣. لمعرفة أهداف أفعال الكلام في رواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدّوس.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د. أهمّية البحث

وأما أهمية بحث هذا الموضوع فهي :

١. فائدة النّظريّة : نتائج هذا البحث أن تكون زائدة لخزانة العلوم الأدبية.

٢. فائدة العمليّة : يرجو نتائج هذا البحث نافعة للباحثة و خاصة في دراسة الأدب العربى.

هـ. توضيح المصطلحات

وضحت الباحثة المصطلحات في الموضوع : "أفعال الكلام في الرواية لا تتركوني هنا وحدي لإحسان عبد القدوس، كما يلي :

١. أفعال الكلام (speech act) : هي تعرف الأفعال المنجزة من خلال الألفاظ عموما بأفعال الكلام speech act، وتعطى في الإنكليزية (والعربية) غالبا أوصافا أكثر تحديدا مثل الإعتدار، الشكوى، الإطراء، الدعوة، الوعد، أو الطلب. و يرجو مخبّر أو مخطّب مراد الصّريحها أن يّفهم بالمستمع.[٦] أفعال الكلام مصطلح يستعمل في حقل اللّسانيّات، وفقه اللّغة. يعود استعمال هذا المصطلح في العصور الحديث إلى الفيلسوف جون أوستين (Austin) الّذي خصوصا ما أورده من أن لكل فعل اللغوي ثلاث خصائص وهي أفعال الإخباري (lokusi) و أفعال التحقيقي (ilokusi) و أفعال التأثيري (perlokusi).

[٦] جورج يول، التداولية (لبنان : الدار العربية للعلوم ناشرون ٢٠١٠)، ص ٨٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. في : يعني حرف الجرّ مبني على السّكون في محل جر. تفيد معنى الظّرفيّة مكانيّة كانت أم زمانيّة و قد تفيد السّببيّة و الإستعلاء.[٧]

٣. رواية : هي عمليّة الأدبيّة فيه تضمين نتائج ثقافة الإجتماعيّة و الأخلاق و التّربيّة (Dr. Nurhadi).

٤. لا تتروكني هناة وحدي : إحدى رائعة الأدبية في ٣٥ بشكل قصّة الرواية الّذي يؤلّف من الأديب المشهور يعني إحسان عبد القدّوس. وقد تم نشر هذا العمل في شكل قصة التشغيل في صحيفة المشهور المصرة، الأحرام. هذا القصة مثيرة لنشرت لأن مناسب بالعهد و الإهتمام نفيلا في تقدم الثقافة الشرقية. ويولد حماسة مع الفخلر الشرق في حصل الرائعة و النية و حق النشر.[٨] هذه القصة يقصّ عن المرأة المسلمة أو اليهوديّة إسمها لوسينا أو زينب. هي المرأة لها شخصيتان يعني كا المسلمة و اليهودية. و بذلك شخصيتان و أيضا بجميلتها و بذكيّتها هي تنجح على طموحها لنيل الرّفاهية و الشّهرة و الشرف.بعاصمة جسم الوسيم و عيون النجمة الصباح عشاق يكتنفها بسهولة. ولكن الحب فقط هي تعريفها. وهي تقلق لتكتشف صورة جانبية النفسها. بل حينما قد تحقّق كلّ طموحها، أولادها يباعدها و يتركها في طول الحياتها. هذه الرّواية تحكي سيرة تلك المرأة.

---

[٧] https://ar.m.wikipedia.org/wiki/ حرف جر – ويكيبيديا، الموسوعة الحرة

[٨] Ihsan Abdel Kouddous, *Dua Wajah Luciana* (Yogyakarta : NAVILA, ٢٠٠٤).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. ل : يعني حرف الجرّ مبني على الكسرة في محل جر. تفيد الإختصاص و التّعليل أو الملك أو أنّها قد تكون زائدة.[٩]

٦. إحسان عبد القدّوس : هو أديب الكبير و الشّهير المصري إسمه إحسان عبد القدّوس. إلاّ كا الأديب هو أيضا صحافيّ السّياسي الشّجاع ليعبّر السّرّ السّياسي و الصّراع الإجتماعي المخفي في السّياسية المملكة. ولد بنسب توزكي و لبنان في التّاريخ ١ يناير ١٩١٩. هو أديب العرب الأوّل الّذي ألّف الرّواية عن الحبّ و يجعل روايتها فلما سينمائيّة. ويمثل أدب إحسان عبد القدوس نقلة نوعيّة متميزه في الرّواية العربيّة، إذ نجح في الخروج من المحلية إلى حيز العالميّة و ترجمت معظم رواياته إلى لغات أجنبيّة متعدّدة.[١٠]

و. تحديد البحث

ولكيلا يتسع البحث في هذا الموضوع فأرادت الباحثة أن تحدد كلامها فتقول إن هذا البحث يحتوى على :

١. مضمون الرواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدوس.

٢. وشكل أفعال الكلام في الرواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدوس.

---

[٩] Mawdoo٣.com > قواعد اللغة العربية > الرئيسة

[١٠] https://ar.m.wikipedia.org/wiki/ ويكيبيديا الموسوعة الحرة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. وأهداف أفعال الكلام في الرواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدوس.

ز. الدراسات السّابقة

في هذا المناسبة وجدت الباحثة الرسائل الجامعية وتلك الدراسات السابقة لها علاقة بهذا الموضوع (أفعال الكلام) كما يلي :

الرّسائل الأولى : رسالة جامعة كتبتها "نورملا سري كمغولو" طالبة كلّيّة العلم الثّقفي جامعة سام راتولنجي ماندوا، هذه رسالة كتبت في سنة ٢٠١٥ تحت الموضوع "تحليل أفعال الكلام في رواية آيات الحبّ لحبيب الرّحمن الشيرزي". و فيها بحث عن حبّ المثلّث بين رجال المسلم و نساء المسلم و نساء اليهود و أيضا يقصّ عن قصّة حبّ المعقّد. بين في قصّة الحبّ و منهج البحث الّذي يستعمل في هذا البحث هو وصفيّة النّوعي. يستعمل هذا البحث بمراجع من مطالعة المكتبة و الكتب.

الرّسالة الثّانية : رسالة الجامعة كتبتها "سفتي سلفيا سري" طالبة كلّيّة اللّغة و الفنّ جامعة الحكوميّة جوغجاكرتا، و هذه رسالة كتبت في سنة ٢٠١٢ تحت الموضوع "تحليل أفعال الكلام البائع و الشّراع في السّوق ستوا و نبات الزّخرفي جوغجاكرتا".في ذلك البحث يبحث فيها بحث عن محادثة بين البائع و الشّراع في السّوق ستوا و نبات الزّخرفي. و لتحليل هذا البحث ، تغرق الباحثة إلى مكان المحادثة. وهذا البحث يستعمل تحليليّة المبشّرة في مكان الحدث أفعال الكلام فتسمّى بتحليليّة الميدان. ومكان الّذي تستعمل الباحثة لتبحث بحثها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يعنى في السّوق ستوا و نبات الزّخرفي في جوغجاكرتا. تأخذ الباحثة خمسون المحادثة و تجمع البيانات البحث في هذا البحث بمنهج السّماعي. تسمع البيانات باستعمال الطّريقة التّسجيل و التّلاحط.

الرّسالة الثّالث : رسالة الجامعة كتبتها "ألفيا أيو ملاتي" طالبة كلّيّة التّربية اللّغة والأدب الإندونسيّة جامعة محمّديّة سوراكرتا، وهذه رسالة كتبت في سنة ٢٠١٤ تحت الموضوع "تحليل أفعال الكلام ديكلارسي في ترجمة القرآن سورة البقرة". منهج البحث في هذا البحث يعني طريقة البحث النّوعيّ. و استعملت الباحثة القرآن الكريم بموضعها. و طريقة الجمع البيانات بطريقة المكتبيّة والتّلاحطيّة.

الرّسالة الرّابعة : رسالة الجامعة كتبتها "أولفا مشافر" طالبة كلّيّة التّربيّة جامعة تدولكوا تحت الموضوع "تحليل أفعال الكلام الأنجازي في تجمعات قصّة القصيرة "بيبر" لبكدي سومنتو". استعملت الباحثة في هذا البحث تجمعات قصّة القصيرة بموضعها. ومصادر البيانات من هذا لبحث تأخذ الباحثة من النّصص أو المخطوطة في قصّة القصيرة.

من ذلك بيان، تخلص الباحثة أن موضوع هذا البحث هو "أفعال الكلام في الرواية لا تتركوني هنا وحدي لإحسان عبد القدوس.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id